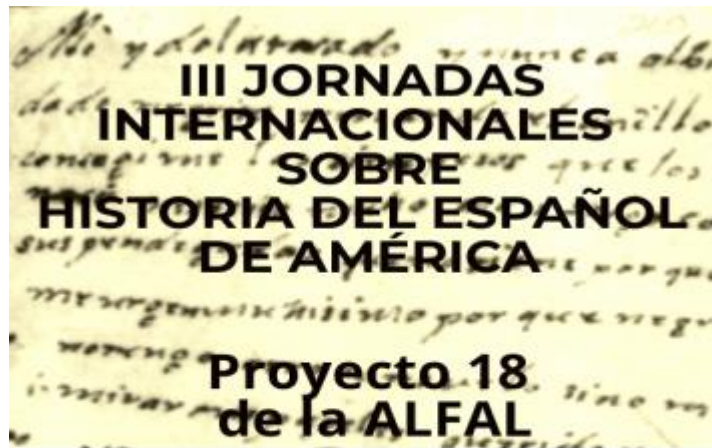


P18 - Historia del Español de América

Coordinadoras:

Micaela Carrera de la Red

Marta Luján



Origen y contactos en la historia del español de América: propuestas teóricas y aplicaciones

INFORME DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE el “ALFALito” IZAMAL (YUCATÁN, MX), 3-6/9/2019

En el XVIII Congreso de la ALFAL (Bogotá, 2017) se apuntaron ya como posibles lugares de celebración de nuestro ALFALito la sede de la UNAM en Mérida (Yucatán), en la cual al final ha sido posible celebrar del 3 al 6 de septiembre las III Jornadas Internacionales sobre la Historia del Español de América, “ALFALito” del Proyecto 18.

Desde aquí, queremos agradecer al director del Centro de Capacitación, Investigación y Difusión Humanística de Yucatán (Izamal, Yucatán), el Mtro. Fidencio Briceño, todo el apoyo recibido, ya que, junto a su equipo, nos ha facilitado de manera generosa la realización de estas Jornadas. La propuesta de realización de nuestra reunión de Proyecto en este lugar tan especial y con tanto atractivo para un estudioso de la realidad americana partió de la Prof. Beatriz Arias, de la UNAM (México), quien como vocal de la ALFAL representó en esta ocasión a la ejecutiva de la Asociación.

El desarrollo de nuestras sesiones giraba en torno a un núcleo temático: “Orígenes y contactos en la historia del español de América: propuestas teóricas y aplicaciones”. Tras unas palabras de bienvenida, dio comienzo la sesión del martes 3 de septiembre con una conferencia plenaria de la propia Prof. Beatriz Arias, sobre *Voces indígenas...ecos castellanos. Textos castellanos...huellas indígenas*. El título dejaba entrever la compleja realidad del contacto interétnico y lingüístico en el encuentro de dos mundos y dos realidades sociales y lingüísticas distantes entre sí en la Nueva España y en el territorio de población maya, de forma especial.

A continuación, durante tres días fueron interviniendo los asistentes a las Jornadas procedentes de diferentes centros académicos tanto mexicanos como de otras nacionalidades (alemana, española, sobre todo). Puede destacarse la participación de jóvenes investigadores que presentaron sus primeros avances en el estudio de aspectos lingüísticos en textos del siglo XVI en Nueva España o en el territorio que hoy ocupa el pequeño estado mexicano de Aguascalientes.

También se insistió en la línea de los actos de habla que existieron desde el primer contacto entre europeos y amerindios, de forma especial aquellos actos de habla cargados de fuerza ilocutiva.

Los orígenes que se consideraron abarcaban también los principios del poblamiento serio de los españoles en el norte de México durante las décadas mediales del siglo XVIII a través de un texto judicial del actual estado de Tamaulipas. Y también se analizó la complejidad de posturas dialécticas mantenidas en los años cruciales de orígenes de las nuevas repúblicas surgidas a principios del siglo XIX fruto de la independencia de gran parte de la América hispana, ejemplificado con la postura mantenida por Pedro de Urquinaona respecto a la independencia de Venezuela y Nueva Granada.


El jueves día 5 tuvimos una visita guiada por los puntos más destacados de la ciudad de Izamal, entre ellos sus pirámides y el convento de San Antonio de Padua, obra monumental del obispo de la orden franciscana Don Diego de Landa, que se encuentra en la mitad del pueblo y que esconde una pirámide inca en su base, signo inconfundible del carácter impositivo que adquirió en numerosas ocasiones la cristianización de los pueblos indígenas de un área tan significativa como la maya.

Valladolid (España) / Austin (USA), 9 de septiembre, 2019
Micaela Carrera de la Red / Marta Luján

RESÚMENES PONENCIAS
III JORNADAS DE HISTORIA DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA
Proyecto 18 para la Historia del español de América
[Ver PDF](#)


DÍPTICO

(Original pdf)



**III JORNADAS DEL PROYECTO 18
HISTORIA DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA**

*Origen y contactos en la historia del español de América:
propuestas teóricas y aplicaciones*
3-6 de septiembre de 2019



Izamal – Yucatán – México
(Centro Estatal de Capacitación, Investigación y Difusión
Humanística de Yucatán - CECIDHY)

Instituciones colaboradoras:
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Martes 3 de septiembre

10:00 – 10:30 **Inscripción**
10:30

PALABRAS DE BIENVENIDA
FIDENCIO BRICEÑO (Director del CECIDHY)
MARTA LUIJAN y MICAELA CARRERA DE LA RED

11:00 – 12:00

PONENCIA DE APERTURA
BEATRIZ ARIAS ÁLVAREZ
(Universidad Nacional Autónoma de México)
Voces indígenas...ecos castellanos...huellas indígenas

13:00 – 15:30 **Comida**

15:45 – 17:00

MARTA LUIJÁN (Universidad de Texas, Austin) *Alteridad y bilingüismo
en los primeros diálogos del contacto amerindio-español*

JONATHAN RODRÍGUEZ (Universidad Nacional Autónoma de México)
*Perspectivas lingüísticas y extralingüísticas ante la unión de
palabras en documentos novohispanos del siglo XVI*

Miércoles 4 de septiembre

10:30 – 13:00

MAURO MENDOZA POSADAS (Universidad Nacional Autónoma de México) *Documentos indígenas de Xochimilco: entre la proximidad y la distancia comunicativas*

IDANELY MORA PERALTA (Universidad Nacional Autónoma de México) *Deixis social y discursiva en textos jurídicos contra indígenas acusados por los delitos de idolatría y hechicería, siglo XVI*

M. ELENA SÁNCHEZ ARROBA (Universidad de Quintana Roo) *La marcación prepositiva de objeto directo en el español de la Península de Yucatán de los siglos XVI, XVII y XVIII*

13:00 – 15:30 **Comida**

15:30 – 17:00

M. EUGENIA FLORES TREVIÑO (Universidad Autónoma de Nuevo León) y MICAELA CARRERA DE LA RED (Universidad de Valladolid, España) *Sociopragmática de las emociones. El caso de la instrucción o sumaria de un juicio criminal en los orígenes del Nuevo Santander-Tamaulipas (1753)*

FRANCISCO JOSÉ ZAMORA (Universidad de Valladolid, España) *Aspectos pragmático-discursivos de "Resumen de las causas principales que prepararon y dieron impulso a la emancipación de la América española" (Madrid, 1835)*

Jueves, 5 de septiembre

Excursión: Visita a Izamal y alrededores

Viernes 6 de septiembre

10:00 – 11:30

ROSARIO NAVARRO (Universidad de Zaragoza, España) *"Por desir yo las verdades": una aproximación a los recursos lingüísticos vinculados a la persuasión en los españoles en Indias (primera mitad del siglo XVI)*

BLANCA SANZ MARTÍN (Universidad Autónoma de Aguascalientes) *Hacia una caracterización del español aguascalentense virreinal*

11:30 – 12:00 **Café**

12:00 – 13:30

EVA STOLL (Universidad de Munich) *El discurso directo en las crónicas de Pedro Pizarro y Diego de Trujillo*

M. EUGENIA VÁSQUEZ-LASLOP (El Colegio de México) *Pragmática histórica y español de México: el caso de los actos directivos*

13:30 – 14:00 **Palabras de clausura**

MARTA LUIJÁN (Universidad de Texas, Austin)
MICAELA CARRERA DE LA RED (Universidad de Valladolid)

Foto de Familia



Organizadores y asistentes al ALFALito - Izamal 2019